



【フルリモート】 【翻訳】 中⇒日もしくは英⇒日翻訳

Job Information

Recruiter

[en world Japan K.K](#)

Job ID

1498329

Industry

Business Consulting

Job Type

Contract

Location

Tokyo - 23 Wards

Salary

5 million yen ~ 6 million yen

Work Hours

100%フルリモートワーク可能

Refreshed

December 20th, 2024 01:00

General Requirements

Minimum Experience Level

Over 1 year

Career Level

Mid Career

Minimum English Level

Fluent

Minimum Japanese Level

Fluent

Other Language

Chinese (Mandarin) - Fluent

Minimum Education Level

Bachelor's Degree

Visa Status

Permission to work in Japan required

Job Description

【中国語→日本語ローカライズスペシャリスト】

モバイルゲームの中⇒日本語ローカライズを担当していただきます。

1次翻訳されたテキストの元の意味をそのままに、翻訳をより広く日本の方に受け入れられるように校正、リライトしていただきます。

また、実機でのLQAを担当し、開発部署と連携してローカライズ品質を高めていきます。

【雇用形態】 契約社員、契約期間：1～2年、延長可能

【就労ビザ】 支援なし

【即日開始】

【言語】日本語非常に流暢～ネイティブレベル

中国語：流暢～ネイティブレベル

【在宅勤務】100%フルリモートワーク可能

【出社勤務】相談可能

【年収】500万円～600万円

【担当業務】

- ・ 中⇒日もしくは英⇒日翻訳
- ・ 翻訳された日本語の校正、リライト
- ・ 実機LQA
- ・ ローカライズに関する資料の作成、編集、管理
- ・ 社内部門や外注先との連絡
- ・ ローカライズガイドラインの作成
- ・ モバイルゲームの運営業務など

Required Skills

【応募資格】

- ・ 日本語ローカライズおよびLQAに従事した経験を有すること
- ・ モバイルゲームの運営経験がお持ちの方優先

【スキルや経験】

- ・ 母語が日本語であること、第二言語は中国語（簡体字）もしくは英語がビジネスレベル
- ・ 日本語で文章を作成する能力
- ・ シナリオライターもしくは文学的な教養がある方優先

【その他優遇条件】

- ・ 日本と中国のACG文化に詳しいこと（漫画、アニメ、ゲーム、小説など）
- ・ ゲームが好きで、日常的にモバイルゲームをプレイしていること（原神、PUBGMなど）
- ・ 担当するタイトルをよりよくしていきたいという情熱があること

Company Description